

民國二十四年二月  
訓練總監部譯印

赤軍偽裝教範

# 赤軍偽裝教範

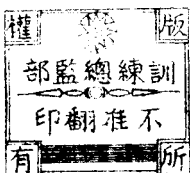
日本陸軍航空本部譯  
訓練總監部軍學編譯處重譯

中華民國二十四年二月出版

赤軍偽裝教範

定價大洋叁角伍分

訓練總監部軍學編譯處譯印



印刷處

陸軍印刷所

南京大 全福巷

電話二一三一二號

發行所

軍用圖書社

南京國府大馬路

電話二二六二九號

現代之戰鬥。關於防空（及偽裝）甚為需要。故列強各國均竭力研究。此書係蘇俄所編纂。經日本航空本部譯成日文。茲因我國此項書類尙少。用特譯印以資參考。

民國二十四年二月

訓練總監部軍學編譯處

# 赤軍偽裝教範

## 目錄

### 總說

第一篇 偽裝之本旨	一
第二篇 偽裝之門類	四
第三篇 搜索及監視	九
第四篇 偵察偽裝	二二
偽裝之應用	二八
第一篇 通則	二八
一般之要領	二八

陽 動.....	三二
偽工事.....	三三
第二篇 各個物體之偽裝.....	三四
停止的單獨步兵之偽裝.....	三四
運動中的單獨步兵之偽裝.....	三六
行進中的步兵部隊之偽裝.....	四六
機關鎗之偽裝.....	四七
停止的騎兵之偽裝.....	四九
運動中的騎兵之偽裝.....	四九
停止間砲兵之偽裝.....	五一
行進間砲兵之偽裝.....	五三
停止間輜重之偽裝.....	五四

第三篇 在各種時機軍隊之偽裝	五五
搜索時之偽裝	五五
通則	五六
乘馬搜索時之偽裝	五六
徒步斥候之偽裝	五八
宿營間之偽裝	五九
露營	五九
舍營	六五
在宿營時之陽動	六八
前哨之偽裝	六九
行軍間之偽裝	七〇
通則	七〇

在敵機監視圈內之行軍	七
在繫留氣球監視圈內之行軍	七二
在地上觀測者監視圈內之行軍	七三
鐵道及水路輸送之偽裝	七四
舖道及普通道路之偽裝	七六
渡河之偽裝	八三
陽渡河	八五
<b>戰鬥間之偽裝</b>	<b>八六</b>
攻擊時之偽裝	八六
防禦時之偽裝	八八
各兵種之偽裝法	八九
野戰築城之偽裝	一〇一



作業之偽裝·····	一〇三
堅固陣地之突擊及在防禦時之偽裝·····	一〇五
技術器材之偽裝·····	一〇六
戰車及裝甲汽車之偽裝·····	一〇六
裝甲列車之偽裝·····	一〇七
坑道作業之偽裝·····	一〇七
探照燈之偽裝·····	一〇八
通信器材之偽裝·····	一一〇
別働隊 (Landsturm) 之行動祕匿·····	一一二

# 赤軍偽裝教範

## 總說

### 第一篇 偽裝之本旨

第一 以欺騙敵人爲目的。其所使用之器材及手段。稱爲偽裝。欺騙敵人則須

(1) 隱匿真實

(2) 構成虛僞之事物

爲要。

第二 需要偽裝者。爲軍隊之數目及編組。其位置、行動、軍用術、工物、交通線及其他軍用器材之全部等。凡適於探知我之企圖及其遂行者均屬之。而其中尤爲必要。則爲活動人馬之偽裝。

第三 我軍之企圖、行動、及軍事上必要物件之偽裝。在直接與敵交戰之地域。固屬當然。即綿延至較遠之後方地區。亦不可忽。蓋因敵飛機之密偵。得以深入我之遠後方。從事搜索。殆不啻徘徊於我之全領域。

第四 可以暴露目標真相之徵候。即稱爲偽裝暴露之徵候。例如砲兵陣地偽裝暴露之徵候。爲一線上或配置於等間隔之火砲掩體。乘馬者及徒步者之通路。砲口前之扇形地。發射之音響。火花。兵員之往復。觀測所。通信線等。

爲使目標得以隱匿。須將各種偽裝暴露之徵候。概行滅却爲要。

第五 凡須偽裝之物件。由人力構成者爲多。至暴露偽裝之徵候。則概以全照規則作成同一之形狀配置。爲其主要之原因。

第六 無論如何努力隱匿目標。但欲完全滅却偽裝暴露之徵候。實不可能。如將不現一物之一地域而使敵空無所覩時。反足使敵因而疑惑。惹起其注意。以至於看破偽裝者有之。故在隱匿目標。同時當施僞工事。俾敵有誤認我真相之處置爲要。

第七 爲使敵實踐如我所欲之誤判斷。以用左之方法爲主。

(1) 流布虛僞之風說

(2) 爲虛僞之行動

(3) 設置僞目標(僞工事)

第八 當作僞工事時。須附加僞裝暴露之徵候爲要。有足以推測目標若干徵候之施設。始能以達成僞工事之目的。有時有祇表現其徵候者。

第九 在真實之目標。使之表露虛僞之外貌。同時得達成隱匿與僞工事之目的。實屬常有之事。例如安置砲兵於地方車馬之下方。分置人員於乾草堆之下。佈置觀測所於樹枝根株之下等是也。

第十 凡僞裝之手段。須積極的施行。以不陷於一樣之型式。務近於自然爲要。

第十一 所謂積極的僞裝。在一定之計劃下。使敵誤用連續之觀念。遂陷於如我企圖錯誤之判斷。換言之。僞裝須依一般戰術上之方針。不可不常在一貫之主義下行之。若專在隱匿各個目標。或僅爲僞工事。則不得稱爲僞裝。

第十二 偽裝不可陷於一樣之形式。最爲緊要。如採用數次同一之方法。終不免爲敵所看破。故對於各個之目標。其偽裝之技術的手段。雖屬大致相同。務使此等之配合。歸於適當。且須按當時之狀況。生出新穎之方法。以合於全般之偽裝方針爲要。

第十三 偽裝務近於自然爲要。依此可使敵人與周圍之狀況相比較。不至發生疑惑。故爲偽裝時。不可不注意考慮狀況。充分使之相合。以不背自然之調和爲要。

第十四 關於偽裝之實現。不問爲兵卒抑爲指揮官。須常常留意及之。最爲緊要。而偽裝須依軍隊能有適應於此之行動。始克達其目的。無論技術上。如何完全構築之偽裝工事。倘軍隊之偽裝精神。不能與之相合。亦完全無效。

## 第二篇 偽裝之門類

第十五 偽裝之門類。以使用材料區別之。

第十六 偽裝得大別爲二門類。卽天然偽裝及人工偽裝是也。

天然偽裝。即軍隊不使用特別之偽裝術、偽裝材料及器具者。人工偽裝。則以特別之偽裝術爲必要。且多使用特別之偽裝材料及器具。

#### 第十七 天然偽裝之主要種類如左。

- (1) 利用氣象及明暗之關係者。
- (2) 利用地形者。
- (3) 依偽裝軍紀之保持而達成目的者。
- (4) 軍隊爲虛偽之行動。流布虛偽之風聲者。

第十八 利用氣象及明暗之關係。即利用夜間、濃霧、低空、密雲、吹雪、降雪、降雨、時而實施行動。或背太陽而向敵等之方法。

第十九 地形之利用。即取其有防護的性質。而主要之方法。則爲利用土地之起伏、色彩、輪廓、植物、地物、並其陰影等。

第二十 利用土地之起伏時。對於敵之地上視察。及繫留氣球視察之一部。雖屬安全。但對於飛機。

則全無防護。

因欲利用土地之起伏。須預先明瞭敵之通視所不能及之區域。如擇蔭蔽之通路以行運動。砲兵占領遮蔽陣地。散兵壕設於反對之斜面。單獨兵及小部隊。則隱於溝渠、小起伏、彈痕孔等地。概須注意爲要。

第二十一 因欲利用土地之色彩及輪廓。務使兵員之配置。及術工物之輪廓。近似於周圍之地物。且選擇色彩相似之土地而配置之。卽軍隊須位置於有斑點或色彩較多之土地。而在行進時。如選道路之兩個緣及荒蕪地。利用與兵卒被服同色之地。散兵壕及其他術工物之輪廓。使成不整形等是也。（須避直線經始）此等注意。對於敵之地上及空中視察。均爲有效。

第二十二 利用植物及地物。以其可對於空中及地上視察。得爲遮蔽物。如配置軍隊於森林、住民地內。人員當運動之際。借灌木、較高之草、穀草等以爲遮蔽是也。

第二十三 利用土地、植物、及地形之陰影。可使位置於此之目標。得以避免敵之空中及地上視察。

第二十四 所謂偽裝軍紀。卽不使敵人容易發見軍隊之存在並其行動。所應採取之手段。如施行

匍匐行進。禁止夜間行動中吸煙。嚴禁行軍縱隊後尾之延伸及無秩序。宿營間勿使兵卒徘徊路上。又爲不使敵人因音響而爲發覺之端倪。夜間行動之軍隊以靜肅爲主。以及包裹馬蹄與預防馬嘶等是也。

第二十五 所謂虛僞之行動。及流布虛僞之風說。卽如對於虛僞之方向。以縱隊及斥候。搜索兵等施行陽動。延伸縱隊之長徑。使距離及間隔不按規矩。將砲兵之輓馬。加以包裹。以及揭揚虛僞之命令。發給虛僞之命令等是也。

第二十六 人工僞裝之主要者如左。

- (1) 保護色塗料
- (2) 僞物設置
- (3) 變裝術
- (4) 用植物之僞裝
- (5) 用煙幕之火焰等



## (6) 音響之偽裝

第二十七 所謂保護色塗料。即用塗料使目標不致顯明。或總稱為變化其外貌所用者。

第二十八 所謂偽物設置之偽裝法。係將虛偽之物體。設置於目標附近。或用特殊之偽裝材料及面罩。掩蓋目標。或變其外貌之方法。是也。用於此目的之偽裝材料。多屬塗料而附以特異之色彩。其與保護色法不同之點。即在不塗抹目標。屬於此種方法者。有左列之各種類。

- (1) 用「偽裝網」及「偽裝覆」者
- (2) 面罩及掩覆
- (3) 減却陰影之諸手段（但不用偽裝材料之方法。為本論範圍以外）
- (4) 偽裝之地物術工物之設置

第二十九 所謂變裝術。即改變人之外貌方法。

第三十 前三條所揭之保護色、偽物設置、及變裝術多屬於應用繪畫、彫刻之類。可謂之為表現偽裝。